

<<语言接触三段两合论>>

图书基本信息

书名：<<语言接触三段两合论>>

13位ISBN编号：9787562237341

10位ISBN编号：7562237344

出版时间：2008-8

出版时间：华中师范大学出版社

作者：方欣欣

页数：418

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<语言接触三段两合论>>

前言

随着历史的发展，社会的进步，科技的发达，语言学在整个世界范围内越来越展示出强大的活力和能量。

中国语言学是世界语言学的重要组成部分。

为了对中国语言学事业有所推动，我们组织撰写“华中语学论库”。

作为专用名称，这里的“语学”主要指汉语语言学，近期的15年时间里以现代汉语语法专题研究为重点。

“语学论库”，这是汉语语言学的一个系统工程，如果将来主客观条件具备，在研究范围上可以不断扩大，在研究时间上可以无限延展，在研究队伍上可以辈辈交接，代代传承。

“华中”一词，既跟研究队伍的华中群体相关，又跟华中师范大学出版社的名称相关。

<<语言接触三段两合论>>

内容概要

《语言接触三段两合论》利用“两个三角”的研究思路，提出语言接触和词语借用领域的“三段两合”论：语言接触带来的词语变异或借用现象都遵循着“三段两合”的演变轨迹，并在“三段两合”模式的作用下进行交接与交融。

“三段”论主要运用“普一方一古”（普一外一古）大三角的思路和方法对接触、接纳、接续三个阶段进行研究；“两合”论主要运用“表一里一值”小三角的思路和方法对交接和交融过程进行研究。通篇围绕“三段两合”论进行，在“三段两合”论的基础上研究语言接触问题，对借词显现以及汉化现象进行动态的、分时分段的、对举式的审视。

<<语言接触三段两合论>>

书籍目录

序 内容提要 ABSTRACT 导论 语言接触三段两合论概述 第一节 语言接触与词语借用 一、语言接触问题 二、语言接触带来的词语借用问题 三、语言接触与词语借用研究方法 第二节 外来词与外出词 一、外来词 二、外出词 第三节 关于语言接触三段两合论第一章 研究述评 第一节 借用理论研究述评 一、Bloomfield对“借用”的描述 二、Haugen对借词类型学的贡献 三、Weinreich对语言接触研究的经典论述 四、Haugen对双语研究方法论的探索 五、Cannon对汉语外出词的考证 六、Zuekermann对借词理据的探讨 第二节 汉语外来词研究概述 一、借用问题国内外研究之差异 二、罗常培对借词的社会学与人类学观察 三、高名凯对借词的普通语言学观察 四、近十年对外来词的代表性研究第二章 语言接触三阶段 第一节 接触阶段 一、中国文化与欧美文化接触 二、中国文化与亚洲文化接触 第二节 接纳阶段 一、译音式接纳与译意式接纳 二、借史式接纳与借形式接纳 三、附类式接纳与附理式接纳 四、创形式接纳与译形式接纳 五、移译式接纳与移注式接纳 第三节 接续阶段 一、接续阶段词语模的连锁反应能力 二、接续阶段话语传承的灵活多变性第三章 语言接触两交合一——交接 第一节 关于语言接触两交合一 一、语言接触两交合一——交接 二、语言接触两交合一——交融 第二节 显性交接 一、引入类交接 二、替换类交接 第三节 潜性交接第四章 语言接触两交合二——交融第五章 结语附录一 数据挖掘理论在词汇类型学研究中的运用附录二 对借词交融演变轨迹的考察与分析附录三 听力课引入外来词教学培养留学生语感的实验报告参考文献后记

<<语言接触三段两合论>>

章节摘录

两种或多种语言接触后产生了词语借用现象。

对于这种现象的研究，从传统的角度看，无非是借用之前和借用之后的研究。

借用之前，即两种语言还处于接触阶段，这时一般是带有社会背景和文化背景的接触；借用之后，即产生了新的语言现象之后，对这种现象进行分析，例如外来借词的聚合形式、组合能力、能产性、定根性等等；如果继续研究的话，就是它们的生命力，成长、繁荣或者隐退的过程。

语言的融合是指不同语言间语言成分的汇合，而不是两种不同语言的全部合并。

其实这是一个彼此交接与交融的过程，而不一定是这一过程的最后产生结果的阶段。

“交合”——交接与融合——这个术语本身就意味着它是一种过程，不是这一过程中的任何一个特定的阶段及其所形成的结果。

所以，语言的交合是指不同语言的语言成分相互交接融合的过程，而“外来词”或“借词”，则是指这一过程的某一阶段上的某种结果。

总之，我们不能把作为过程的语言的交接与交融和作为这一过程的某种结果的“借词”混为一谈。

我们研究的一个重要出发点是：重视历时研究，即便是做共时描写，也不能忽略两个步骤，即把某一语言内部历史上和现时中的语言状况进行比较来观察各种创新与革新的东西；再把这现时创新的东西与源语言中的模型进行比较研究。

因此，对借词的研究就提出了一个新的挑战，那就是必须用发展的眼光进行动态的（dynamic）、历时的研究。

.....

<<语言接触三段两合论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>